

су чоловіка. В деяких із 21 кантонів, особливо німецькомовних, центральної східної Швейцарії, існує закон, що жінка без згоди чоловіка не може відкрити банкового konta, дістати паспорт чи паспорт. До цього в у великій мірі спричинилося старе швейцарське цивільне законодавство, яке існує в Швейцарії з часів, коли вона була сателітною Франції.

У значній мірі домінують

поставу чоловіка пригасили
осягн таласовитих жінок
які відзначилися в правни
чих науках, медицині і жур
налістиці, а деякі навіть в
урядових постах в кантонах
де їх жінкам дозволено за
мати.

Хоча наступної осені жінки
могли зможуть голосувати
виборах до федерального
парламенту, Гертруда Шен-
гард заявила, що політичні
кар'єра жінки – це тільки
засіб для освітлення інших
цілей. Досі просто було
важко назвати якусь буди-
ночку, яка займала б високо-
становище в промислі або
господарстві. Немає вирішув-
ючих факторів.

аяняю поміж платення і пр
і. дею. Якшо навіть, жіно
здобула якесь становище се
25 відсотків міння ві плати
ні чоловіка, що виконув
саму працю. При розірван
подружжя жінка дістає ал
менти для себе й малоліт
ніх дітей, але суди не даю
їй жадного суду в підпри
ємстві її чоловіка, хоча б
на працювала в цьому від

присмів разом з ним, прот-
ягати усього подружжяго-
жити.

(Л. К.)

ПОРТОВА ОЛІМПІАДА

мовами народів СРСР, в то-
му числі й українською.
Обидві приватнісильні фо-
ндини є приватними й ут-
римуються на добровільні
жертвування фондів. Дуже
можливо, що при певній не-
стачі фондів (а їх треба ду-
же багато на утримання)
майже 2 000 працівників ти-
жді приватнісильні та чи інш

радіовещання, діяла в до-
статню з „кишені“ Централь-
ного Рівдичного Управління
ЗСА. Не секрет, що інформа-
ція і розвідка в дні країна-
уєно співпрацюють, б
йдеться в кінцевому висно-
ку про одне — про новини
про їх одержання та їх роз-
повсюдження.

Совєтська преса, східний
німецька преса і навіть деякі
видавання в Західній Німечч-
ні, не обов'язково ліві, ах-
нилися, за вістюку про субсе-

дії з розвідки (американською чи
яких станих і американською чи
ж такі розвідкою), як потім бу-
паючи за солянику! Мою бач-
хенський журнал "Штерн" і
наприклад, піддав думку, що
що коли б закінчили економічні
власті не продовжили дозволе-
лу - ліцензія на працю тільки
двох американських радів і
звисяти, то вони були
вишукані кудись, вибратися
і Мою бач-
аля, буде загрожена мою бач-
хенська Світова Олімпіада і
Московські "Ізвестія" з
що лотого в інформації з
кобесповідента з Воїни-
ділком і повністю підтриму-
в

ють журнал „Штерн”: „Якщо до 1972 р. розташовані Мюнхені і субсидовані американським Ціє італьній Розвідчим Управлінням рідювисьлині „Вільна Європа” і „Свобода” не припинять своїх передач, то мюнхенська олімпіада, можливо, не відбудеться”.

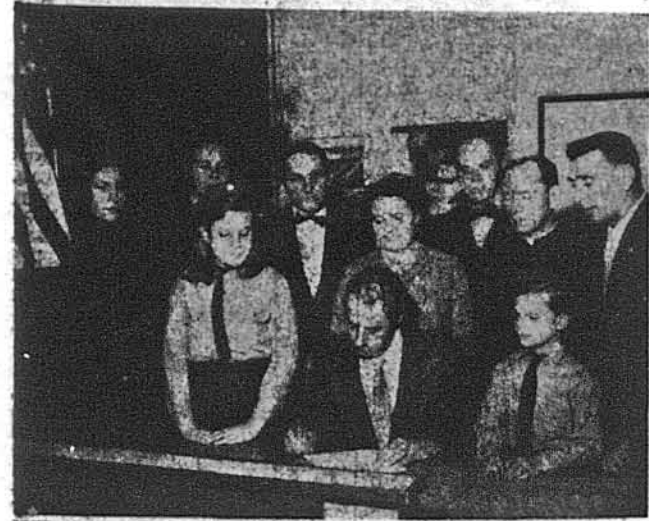
І для не політика зрозуміло, що Москва і покірів (Закінчення на стор. 5-й л.)

погодився переклад перевести, як і всім тим особам які будуть чим би то не в цьому допомогати. Запевняється всіх зацікавлених, що УГО не має при цьому ніяких побічних сектських замірів і шукатиме для цього видання спонсорства українських наукових установ. Для видання цих творів ще буде покликано спеціальний комітет. Вірогідно, відна причаленість членів цього комітету не гратиме ніякої ролі. Це має бути строго наукове і при тому популярне видання, щоб кожне українське міг пізнати з нього Г. Сковороду таким, який він був у своєму житті і думках.

(Продовження буде)

СВЯТКУВАННЯ ДНЯ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ В УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДАХ

Громада у Вилімантіку урочисто відзначила Роковини Державності



Посадник міста Ноел підписує Прокляття для 22 січня. Зліва його стоять: Патріція і Фейте Муриш. (Зліва у другому ряду стоять:) пані Марія Бабій — голова Відд. „Самостійності“, Впр. о. А. Назаревич — парох Української Католицької Церкви, Михайло Тимків — голова Відд. УККА. В останньому ряду (зліва): панна Ярослав Сенчиківська — голова СУМА, Михайло Шулеский — секретар новоствореного Відд. „Самостійності“ і заступник секретаря „Провідництва“, кол. голова УНДому І. Науменко і Василь Олійник — секретар 387 Відділу УНСОУ.

Вилімантік, Конн. — В неділю 7-го лютого місцева українська громада урочисто відзначила 53-тє річницю відновлення української державності. Зала Українського Народного Дому була вповнена не тільки членами цієї добре організованої української громади, але також гостями з Норвіч та Колчестеру.

Свято влаштоване Відділом УККА у Вилімантіку, напередодні одного-двох днів, передана місцевою радією годинною, яку веде к. Михайло Тимків, голова Відділу УККА.

Програму свята творили виступи дітвора хору „Жайворонки“ Осередку СУМА ім. ген. хор. Т. Чупринки в Нью-Йорку під диригентурою інж. Романа Степаняка, деклямації, святочна промова д-ра Володимира Душника з Нью-Йорку та читання офіційних прокламацій з нагоди Дня Української Незалежності.

Саме свято почалося відспіванням американського національного гімну „Жайворонки“, після чого п. Михайло Тимків офіційно виступив програму, вітаючи гостей та підчеркуючи значення святкування річниці незалежності у к р а ї н с ь к о ї державі. Хор „Жайворонки“ виконав ряд пісень відомих українських композиторів М. Лисенка, Р. Купчинського, Федора, Р. Степаняка та М. Фоміненка, з виступами солістів: Марти Степаняк-Колісник, Т. Кучерук, М. Мотиль та П. Вобрик, а урочисто прокламації губернатора Томаса Дж. Мескіла та посади Альфреда Ноела відчитали М. Сенчиківський та Л. Олійник. Посадник Вилімантіку п. Ноел та його

го дружина були присутніми на святі.

Д-р В. Душник промовляв по-українськи та англійськи. Підчеркуючи значення проголошення української державності, промовець говорив про потягання прав людини в Україні та про систематичне переслідування українських культурних діячів. Промовець закликав присутніх підтримувати УККА та всі його заходи в справі допомоги поневоленому українському народові.

На святі теж промовляв коротко п. Унітіс Петеріс, голова латвійської національної організації Коннектикат, який говорив про konieczність ближчої співпраці всіх поневолених народів проти спільного ворога.

П. В. Олійник, секретар місцевого Відділу УККА, подякував всім присутнім за участь у святі.

Під час перерви д-р В. Душник дав інтерв'ю п. Дж. Джансоні для передачі на місцевій радіостанції (WILL). Він говорив про значення святкування річниці української державності та про переслідування українського народу Московією. Свято закінчило відспіванням українського національного гімну.

Після концерту управа УККА та дирекція Українського Народного Дому влаштували прийняття для хору „Жайворонки“ та гостей, під час якого короткі промови виголосили п. Тимків, посадник Ноел та п. К. Василік, голова Осередку СУМА ім. ген. хор. Т. Чупринки в Нью-Йорку, який був з хором. Присутніми на концерті та прийнятті були теж вч. о. Андрій Назаревич, парох української католицької церкви у Вилімантіку, з дружиною, та вч. о. Петро Огірко, парох української католицької церкви в Колчестері, Конн.

3 життя української громади в Лудлов, Масс. і околиці

Завдяки невтомній праці пані Нелі Лехман, яка підготувала імпрезу Святого Миколая, членкині хору при українській католицькій церкві св. ап. Петра і Павла приготували товариські сходки і перекуску, але цього самого вечора, 13-го грудня 1970 р., нашу громаду повила сумна вістка про смерть нашого духовного провідника бл. п. отця Миколая Дереша, що був нам усім як рідний батько.

По смерті свого духовного провідника наша громада старалася далі провадити працю і черговою імпрезою була Січнєві Роковини, що їх відзначено в неділю 31-го січня 1971 р. святочною академією, присвяченою роковинам проголошення Державності і Соборності Українських Земель.

Лехман, диригент місцевого хору. Далі хор відспівав пісні: „Далека Ти“ С. Людкевича і „Коли ви вмирали“ — Гайворонського. Пання О. Глушеска віддеклямувала вірш Сосяри „Любіть Україну“. Святочну промову виголосив В. Фічик, з'ясувавши, як дійшло до проголошення Незалежності і потім до Соборності Українських Земель. Деклямували вірші: д-т. А. Ганцак, П. Кремінь, П. Лехман, М. Лехман, М. Максимів, М. Піріг і Б. Лехман. Вони відспівали пісні: „Чом, чом, чом“ і „Заплакали карі очі“. Хор відспівав ще пісні: „Ой горе тій чайці“ Леонтовича і „Марш куреня бойків“ (упівська пісня). Українським гімном закінчило академію. Треба висловити признання для інж. Лехмана, який не жалів часу і труду на вивчення пісень, а також Н. Лехман, яка учила дітей деклямації і пісень.

Григорій Мисисин

Балтімор відзначив Роковини Самостійності і Соборності

Балтімор, Мд. (В. С.). — Українці Мериленду відзначили величаво і урочисто 53-тє річницю проголошення Самостійності Української Народної Республіки та 52-гу річницю проголошення Акту Соборності Українських Земель. Заходом Відділу УККА губернатор Мериленду М. Мадел і мейор Балтімору Т. Д'Алессандро прокламували день 22 січня 1971 р. „Днем Української Незалежності“. 19 січня мейор Балтімору прийняв українську делегацію під проводом голови Відділу УККА і в її присутності підписав прокламацію.

Святочна Академія для відзначення роковин 22 Січня відбулася заходом Відділу УККА при співучасті місцевих організацій в суботу, 6 лютого, в год. 6-й вечора в залі Дому Українського Молоді. Свято започатковано відіграванням американського гімну Марійною Рад. Прокляття губернатора Мериленду та посади Балтімору відчитали Лариса Саламаха та Роман Хома. Голова Відділу УККА Володимир Чорнодольський відкрив свято, вітаючи присутніх комбатантів українських армій, віде - п р е з и д е н т а Державного Центру УНР в екзилі проф. д-ра Миколу Степаненка та конгресмена Пола Сарбанеса з дружиною. Молодий конгресмен Пол Сарбанес, що його представив присутнім Степан Басараб, в своєму слові привітав українців із їхнім святом, виявляючи при тому знання підсоветської дійсності з її національним та культурним терором та обіцяючи допомогти по своїй спроможності в поборванні такого роду деспотизму.

Святочну доповідь виголосив д-р Микола Степаненко, професор славістики університету Дж. Вашингтона, віде - президент Державного Центру УНР в екзилі та голова Комісії для справ культури при СКВУ. В своїй доповіді він говорив про ідею Двох Січнів, що міцно і назавжди вийшли в свідомість українців та стали програмою їхньої боротьби. Слова ІУ Універсалу УНР про те, що „Народна Українська Державна повинна бути очищена від наслідків з Петрограду наїзників“ та щоб „не жалючись свого життя обороняти добробут і волю нашого народу“ зобов'язують нас усіх і по сьогодні, вимагають дієвого патріотизму та поборювання усіх капітулянтських тенденцій. Доповідач передав привіт від Державного Центру УНР в екзилі присутнім творцям української державності 17-20 рр. та усім українській громаді.

У мистецькій частині Академії виступив бандурист Роман Левинський, виконуючи ряд пісень та мішаний хор ООЧСУ під управою проф. Миколи Кормелюка. Вірш Олега Стюарта „Двадцять Друге Січня“ віддеклямував Олег Гудима. Свято закінчило відспіванням українського гімну.

Важливість, значення і неперемінну цінність цих актів та їх вплив на даліше формування українського політичного життя.

Опісля поставив питання, чому святкуємо ці всі ікопмі дати та яке наше завдання тепер і на будуче, щоб український народ здобув своє місце в колі вільних народів. Українська держава проіснувала недовго, осудження помилок тодішнього проводу не змінить ситуації, але їх треба вивчати, щоб їх не повторювати. Кожна істота і кожний народ змагають постійно до волі і кращого життя, за це йде безупинна боротьба. Вікниці висловлюють глибоку віру, що ідеї, проголошені в обох універсалах піднімуть нові покоління на боротьбу за їх здійснення.

Слідувала мистецька частина, яку виконала молодша середня і початкова шкіль. Мирослав Кривулич і Ярослав Вабала відіграли пісні: „Слава Україні“, „Був собі стрілець“. Діти нижніх класів відспівали, при акомпаньменті учениці Наді Семчук, пісні „Про батьківщину“, „Від синього Дону до синих Карпат“ і „Наша слава України“. Співом про пам'ятний день відчитала Ярослава Римаук. Деклямацію „Майдан Софії“ виголосили Маруся Вабала і Оля Шийка. Вірш про Крути — Петрусь Семчук, а вірш про Україну — Христя Шийка.

Доповідь про Крути українською мовою відчитала п-на Марта Свідерська. Вірш „На пам'ять борцям“ з чуттям відчитувала п-на Марія Варшона. Національним гімном закінчило ці святкові сходи. Програма тривала одну годину.

Мистецька програма була виконана молоддю, яку підготували п-ні Домна Свідерська та проф. Мирослав Юрчук. Голова Відділу проф. Семен Гнатівський широким виконавцем і учасником Свята.

Дмитро Олійник

І. СМОЛІН
У ЗЕЛЕНОМУ
ПІДПІР'І
Ціна 2.00 доларів
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07305

ВІДЗНАЧЕННЯ ДНЯ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ У СТЕЙТІ МАССАЧУСЕТС ТА В БОСТОНІ



22-го січня був Українським Днем у стейті Массачусетс та в Бостоні. Посадник міста Бостону Кевін Вайт підписав Прокляття, а дня 22-го січня піднесено прапор над ратушею цього міста поруч з американським. Посадник прийняв також представників українських установ. На фото (зліва) стоять: д-р В. Бандера, представник Платової станції в Бостоні, Стефан Сологуб, голова Відділу Спільн. Української Молоді Америки в Бостоні, за ними о. Степан Чомко, парох Української Католицької Церкви в Бостоні, перед ним Адриан Стечик, активний член Плату, далі інж. Конрад Гусак, голова Відділу Українського Конгресового Комітету в Бостоні, потім панна Анна Гайда, активна членка СУМА Відділу в Бостоні, за нею стоять посадники міста Бостону Кевін Вайт, який вручає підписану Прокляттям голові Відділу УККА інж. Конрадові Гусаків, позаду посадника стоїть отець протестантської Української Православної Церкви в Бостоні о. Мирон Пахолька, перед ним активна членка СУМА панна Марія Гайда, за нею стоять д-р Іван Дідок місто голови УККА, голова Відділу Фонду Катедри Українознавства в Бостоні, голова Відділу за Патріархальний Устрій Української Католицької Церкви в Бостоні, п-і О. Федорів, голова Відділу Союзу Українок в Бостоні, активний пластунок Петро Бандера, а біля нього стоїть адвокат Анна Чоник, голова ради Українського Народного Союзу.

Молодь переймає Січнєві традиції

Нью Гейвен (МЯ). — Звідомлення про величезне святкування Січнєвих Роковин в Нью Гейвені були б неповні, коли б ми належно не відзначили великої участі молоді в них. І-так, на бенкеті в пошану січнєвих подій, який відбувся в суботу 23 січня д. р., а який започатковано американським і українським гімнами, американський гімн відспівала Зуля Козюпа, дуже активна сумська місцева Осередка. Баль, який відбувався по бенкеті, започаткувала народними танками українська танцювальна група „Веселка“. Виступ біля сорока молодих танцюристів викликали довгі оплески публіки та захоплені завагати зі сторони численних американських гостей.

В неділю 24 січня в Богослуженнях в намірнені Українського Народу взяли організовану участь уніформовані відділи Плату і СУМА. Вони теж взяли участь — зараз по церковних відправах — в урочистості покладення вінка під „Смоло-скіпом Воли“, перед будинком управи міста в пошану Героїв, що полягли за волю України. Святочну церемонію відкрив голова місцевого Відділу УККА д-р Михайло Снігурович, о. Поєсф Скульський проговорив молитву. Коротку промову в англійській мові виголосив

проф. Іван Телюк. Вінок склав пластунок Нестор Цибрицький в асисті двох сумів: Олі Ложницької і Лариса Садівської. По зложенні вінка промовляв посадник міста Нью Гейвену, Бартоломео Ф. Гайда. Врочистість закінчило пісню-молитвою „Боже Великий, Творче Всесильний“. Все це фільмувало місцева телевізійна станція і передавала тривч наступного дня в рамках новин, із прихильним українським коментарем.

Молодь не обмежилася до участі в загальногромадських святкуваннях Роковин Січня а й сама вицявила ініціативу. Учні католицького Гайскулу „Нотр Дам“ поставили про те, щоб зацікавилися проблемою України своїх товаришів і учительський збір. За їхніми стараннями, директор школи П. Волш видав „Деклярацію“ в пошану річницю проголошення незалежності України. Наші учні цієї школи мали в кожній класі інформаційні доповіді про Україну. На зміни бачимо поруч американського і стейтового прапору український прапор, а теж „Деклярацію“ із Тризубом в будинку школи. Зліва до права стоять: Микола Салата, Роман Лисак, директор школи Патрік Волш, Юрко Добчанський і Іван Буцак — на самому переді Роман Кизик.

Січнєві Роковини у Ватервіль, Н. Й.

Ватервіль, Н. Й. — Заходом місцевого Відділу УККА і під проводом його голови, В. Кошикар, з участю о. пароха, дек. д-ра В. Волошина, визначених громадян, пластунок і сумів в українських народних одягах — українська делегація відвідала 20 січня посадника міста Ватервіль і вручила йому український прапор для вивішення його на будинку управи міста.

Дня 23 січня перед загальними зборами Окружного Комітету Відділу УККА столичного округу Олбані, зложеного з Відділів: Амстердам, Ватервіль, Когово і Трой, в домі Українського Клубу у Ватервіль, ред. Ів. Дурбак виголосив доповідь на тему: „Чому українська держава не втрималася?“ Доповідач зупинився на внутрішніх причинах невдачі наших визвольних змагань з-перед 50 років.

Дня 7-го лютого відбулися в залі Українського Клубу святкові сходи з приводу Січнєвих Роковин. Відкрив їх голова Відділу УККА, В. Кошикар, доповідь на тему „Росія й Україна“

прочитав Р. Маселко. Він з'ясував нинішню політику Росії щодо України від Педерславського договору в 1654 р. аж до початку другої світової війни. Руфсифікація, терор, масове нищення українського народу, засилання мільйонів українців на Сибір, заселювання України москалями — це головні методи московської політики і за царів, і за комуністичного режиму. Доповідач подав жалючі цифри знищених і вивезених українців, що підірвали українську відпорну силу. Однак Україна, яка витримала ці найбільш жорстокі й нещадні переслідування Москви впродовж понад 300 років, Ів. Дурбак виголосив доповідь на тему: „Чому українська держава не втрималася?“ Доповідач зупинився на внутрішніх причинах невдачі наших визвольних змагань з-перед 50 років.

В очаленій дискусії забирало голос багато промовців. Виринуло цікаве питання демократичної Запорізької Січі та консервативної Гетьманщини. Січ творила немов „державу в державі“. Вікниці висловлено бажання, щоб доповідь дав доповідь про часи 1940-1970 рр. в Україні. Відзначування Січнєвих

Святкування Січнєвих Роковин в Обурн, Н. Й.



Урочистість 22 Січня в Обурн, Н. Й.

Наша Громада як і кожного року під проводом місцевого Відділу УККА вшанувала Великі Роковини Актів 22-го Січня 1918 і 1919 рр.

На українській радіопрограмі, якою провадить Л. Соснович, 17-го січня 1971 р. передано реферат: Два Січні — 1918 і 1919 рр., та закликав до громадян міста Обурн, щоб взяли численну участь 22-го січня коло Ситі Гол, де буде вивішений український прапор.

19-го січня 1971 р. відбулось святочне передання українського прапору посаднику міста П. Летімор в присутності представників місцевого Відділу УККА, СУМА, Ветеранів Визвольних Змагань та молоді. Від місцевого Відділу УККА були: голова І. Торосус, секретар А. Рочий і член Л. Соснович. Він Ветеранів Визвольних Змагань 1918 і 1919 рр. були: В. Черкаський, В. Націятіву, Учні католицького Гайскулу „Нотр Дам“ поставили про те, щоб зацікавилися проблемою України своїх товаришів і учительський збір. За їхніми стараннями, директор школи П. Волш видав „Деклярацію“ в пошану річницю проголошення незалежності України. Наші учні цієї школи мали в кожній класі інформаційні доповіді про Україну. На зміни бачимо поруч американського і стейтового прапору український прапор, а теж „Деклярацію“ із Тризубом в будинку школи. Зліва до права стоять: Микола Салата, Роман Лисак, директор школи Патрік Волш, Юрко Добчанський і Іван Буцак — на самому переді Роман Кизик.

юначка Маріяна Гладун та юнак М. Федорчук в суміських одностроях. В народних строях були: М. Коваль, В. Демчар, п-а Д. Голік і Л. Дрочак.

Посадник міста Обурн, П. Летімор, підписав Прокляття, а 22-го січня — Днем Незалежності України, та закликав всіх громадян Обурну включитися в молитви з українцями, щоб скоро прийшов той час, коли завітас воля і свобода для України та всіх поневолених народів. З тієї нагоди в місцевій англомовній часописі „Ситізен Адвертайзер“ була поміщена знімка та допис про передання українського прапору. 22 січня в 8-й годині рано зішлись українці досить численно коло Ситі Гол, хоч був робочий день, де було піднесено український прапор поруч американського й привітали його співвітчизники національним гімном. З нагоди вивішення прапору була поміщена знімка в місцевій часописі.

Г. Г.

До 25-ліття діяльності Українського Допомогового Комітету в Бельгії

Брюссель. — В кінці 1970 року проминуло 25 літ з часу створення Українського Допомогового Комітету в Бельгії. УДК, громадської установи з політичних бажань, яку спершу очолював Микола Граб. УДК спочатку займався правною обороною українських втікачів, бо в той час у Бельгії ще діяли советські репресивні комісії. Від 1952 р. обов'язки голови УДК виконує д-р Володимир Попович, з незмінним від 1950 року генеральним секретарем Правління УДК мтр Омеляном Ковалем, головою Світової Управи СУМ. Український Допомоговий Комітет, який видає місячну газету „Вісті“, репрезентує українську громаду в Бельгії та в міру сил старається допомагати потребуючим родинам в тій країні, розвивати й підтримувати Рідну Школу, опікуватися молоддю.

Тепер у Бельгії живе кругло 3 000 українців. Завдяки заходам УДК їх визнало, як окрему національну спільноту. Останніми роками з допомогою УДК закупило

Оселю „Франкополе“ в Арденнах, для таборування української молоді й відпочинку старших, а в м. Звартенберг придбано Український Дім. Із 12 000 українців, які по війні жили в Бельгії, залишилось яких 3 000 осіб. Питомо вага української спільноти в тій країні невелика, молоді швидко підпадає асиміляційному процесу, хоча йому стараться протиставити Церкву, Спільноту Української Молоді та інші організації. В органі УДК „Вісті“, за редакцією д-ра С. Божика, з 10 грудня 1970 року було сказано: „Найслабша сторінка українського життя в Бельгії — це асиміляція молодого покоління. Хоч чимало молодих людей пройшли вишкіл СУМ, до УДК вступило мало молодих членів. Чужа школа, оточення, мішані подружжя не сприяють збереженню української національної свідомості, та подібне явище, — сказано у „Вістях“, спостерігається серед всіх інших еміграцій, за винятком лише жидівських громад“.

Український Допомоговий Комітет у Бельгії нараховує тепер 11 філій, що об'єднують 400 членів — платників річної вкладки. Українська молодь у Бельгії „замало йде до шкіл і чим обмежує можливості здобувати відповідні знання в тугешньому житті“. „Вісті“ закликають українську молоді інтелектуальну в Бельгії „ширити інформацію про Україну по різних наукових центрах та установах“, зазначаючи, що та молодь „застримана в приватному і професійному житті“.

І. Д.

ЧЛЕНСЬКИЙ СЕНАТ СХВАЛИВ ПОПРАВКУ в конституції, що її домагався президент - марксист Алленде Госсенс. На підставі цієї ухвали уряд Чиле зможе націоналізувати копальні міді, в яких вкладено великі американські капітали. Опозиція від Християнсько-Демократичної партії також приєдналась до цієї ухвали, закликаючи урядові ширше поле для вибору, скільки доведеться заплатити американським співласникам тих копалень після їх націоналізації.

Пластова Станиця в Нью Йорку

подає до відома всім Членам УСР і УПС, що

НАДЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в неділю, 28-го лютого 1971 року
о год. 2-й по пол., в Пластовому Домі
при 144 — 2-га Евною, Нью Йорк, Н. Й.

Особливий добродій — гостем Академії св. Юра в Нью Йорку

У віторок 24-го лютого 1970 р., заради після першої екіп, студентки й студенти всіх трьох класів Академії св. Юра, в радіоному очікуванні зайняли місця в аудиторії, де мала відбутися їхня зустріч з прелегентом, інженером Р. Раковським, директором ФКК „Самопоміч“ у Нью Йорку, що є особливим добродієм Академії, який вона приділила три стипендії по 120 дол. для незможних, але здібних студентів, і передала 100 дол. до Батьківського Кружка на його особливі видатки. У своєму слові до студентів запропонував прелегент вибрати кількох студентів до комітету, який буде відповідальний за збільшення числа ошаджуючих у кредитівці, і рівночасно стане зв'язком між Академією і „Самопоміччю“, яка улаштує для них при кінці року забаву.

На терені Академії гостя привітала директорка, Сестра Наталія, ЧССВ, а перед початком програми в аудиторії — імпрезова референтка Батьківського Кружка, Ірина Шумилович-Шумилович, прочитавши при цьому листа від Кружка до студентів Академії, в якому вітала їх у новому, щільному році, згадувалося про працю батьків для добра Академії і її студентів, посягнулася важливість призначеного відношення „Самопоміччю“, і спонукувалося студентів до вдячності й пошани для неї.

У слові інж. Р. Раковського, крім ділового звіту про можливості користання з Кредитівки, виявилось і сердечне бажання затримати нашу молодіть при найвищих ідеалах, і встергати її від якихнебудь тепер дуже поширених, налогів.

Описав Ірина Шумилович-Шумилович оповіла студентам, якою великою допомогою стала „Самопоміч“ для родини, яка в кредитівці через школу св. Юра, складала дітям гроші від першої класи їхнього навчання.

Потім був висвітлений фільм про діяльність „Самопоміччю“, з уривками з її історії, а також були показані підприємства і організації, які користуються з Кредитівки, засягнувши в неї позички, а також складаючи їй гроші. Були показані Пласт, СУМ і Школа св. Юра. Дівчата і хлопці уважно прослухавши слова бесідників, тепер немов змінилися; жваво слідували за всім, що діялось на екрані і спонтанно реагували на появу кожного з них і обличчя, і веселости на залі немає кінця. І так цей гурт нашої молоді пізнав скільки корисного вийшло з нашої народу на еміграції і яка можливість відкривається молодій людині, закінчивши відповідні студії, служачи своєму народові.

Ініціатором цієї програми був, у порозумінні з провідом Академії, Батьківський Кружок, чим він і почав свою цюгоричну працю.

Після літніх акацій збирався Кружок вже кілька разів у своєму колі, а також і з директоркою Академії, з отцем парохом д-ром В. Гавлічем та з учителями української мови при Академії.

У плані Батьківського Кружка, на цей рік, ще більше зустрічей з видатними людьми на еміграції, улаштування імпрези в честь Тараса Шевченка, з програмою приготуваною самими студентами. Далі, і це найважливіше: дбання про можливість якнайшкільніших викладів рідної мови й культури в Академії.

При чому планується також виставка мистецьких праць студентів з виразними виголосами української духовності. Як і минулими роками, планується ознайомлювати студентів з українськими народними танками та драматичними творами, використовуючи їх у драматичному гуртку при Академії.

Щоб втримати Академію на цьому якнайвищому рівні, потрібна відповідна фінансова підтримка, яку й надіємося роздобути, улаштувавши лотерію наших славних мистців. Інформації будуть подані згодом.

Ірина Шумилович-Шумилович імпрез. реф.

РАДІОСТАНЦІЯ І СПОРТОВА ОЛІМПІАДА

(Закінчення зі стр. 2-ої)
Ії „держави“ - сателіти напевно накажуть своїм спортсменам - професіоналістам вимагати, щоб американські радіовисидані з М. Ю. н. хену забрались Москва „долгорука“ вже десяти років шукала доріг, як би позбутись отих голосів нехай стриманої, але все таки вільної інформації для народів Сходу Європи. Найновіший крок ЦК КПСС в ділянці міжнародного спорту показує, як напружено працює в Москві імперський „трест мозку“, який не здібний відірвати навіть фізичної культури від політики.

УПРАВА

Доріан і Моніка Рудницькі виступають у фільмах

Відомий з своїх виступів і в українських імпрезах, 25-річний американсько-український віолончеліст і гітарист Доріан Рудницький, абсолютний Високий Музичної Школи „Джуліярі“ і від чотирьох років член славнозвісної групи „Нью Йорк Рок Ансамбль“, мин. року брав участь — разом із згаданою групою — у накручуванні і знімках фільму „Захарая“ („Zacharia“), продукції ABC Television, які відбулися в Мехіко.

Цей фільм, який продюсерці називають у часописній афіші режисерський перший електризований фільм з Дікого Заходу — „first electric Western“ — мин. тижня мав прем'єру в Нью Йорку і здобув дуже позитивні відгуки преси. Він іде тепер одночасно в двох кіно-театрах: Little Carnegie (57 вул. і 7 Евною) і Juliet I (31 Евною і 83 вул.). Доріан Рудницький виступав в ньому вже від перших сцен і він одиницький, якого показано на великій, кольоровій афіші фільма, побіч героя фільму, Захарая (якого грав Джон Рубінштайн, син світової слави піаніста Артура).

У цьому самому часі, коли відбулася прем'єра згаданого фільму в Нью Йорку, себто мин. тижня, 21-річна дружина Доріана Рудницького, Моніка (родом з Париза), студентка Queens

College, робила пробу аудію для фільмової ролі, для якої шукали відповідного типу і характеру молоді дівчини-акторки. Не дивлячись на те, що до цієї проби, як і до цієї аудію, професійних фільмових і театральних артисток, і з ними всіма переведено такі самі проби, у висліді автори наміченого фільму, режисери, продюсери і кіно-оператори одногласно вибрали для згаданого ролі Моніку Рудницьку, дружину Доріана і матір їх двадцятилітньої донечки Тари.

Як відомо, Доріан є молодшим сином української співачки Марії Сокол і композитора-диригента проф. д-ра Антона Рудницьких та братом піаніста-віртуоза Романа Рудницького, який під цю пору концертує в Європі.

УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКЕ БЮРО

Вінніпег. — Манітобська Комісія для виплати допомоги безробітним повідомила, що в Вінніпегу відкрилось двомовне, українсько-англійське Бюро допомоги, при вул. Мейн 1261. В бюро працюють українсько й англійськомовні, отже двомовні, урядовці. Звертайтесь до них однією або іншою мовою, там же можна одержати аплікації для допомоги безробітним і заповнити їх українською мовою, або англійською.

ЗАНЕПАДАЄ ЗВІЧАЙ КОЛЯДУВАТИ

Монтреаль. — Давніше з колядою ходили в Монтреаль, відвідуючи українські домівки, групи мужчин, жінок, дітей, молоді від Рідної Школи, Спільноти Української Католицької Молоді Канади та ін. організацій. Цього року, інформують „Український Голос“ з Вінніпегу з 3-го лютого, „перестали ходити жінки; перестали ходити діти. Мабуть, скоро доведеться купувати пластинки з колядками“.

„Український вечір“ в Сілвер Спрінг

Сілвер Спрінг, Мд. — 50-членний Хор 22-го Відділу ООЧСУ з Балтимору, під диригуванням М. Кормелюка і Танцювальний Гурток Осередку СУМ в Балтиморі під керівництвом хореографа проф. І. Зарубайки дали „Вечір української пісні і танку“ 23 січня в залі „Монтгомері Блейр“ в Сілвер Спрінг біля Вашингтону. Д. К. Залю заповнили майже 800 осіб, переважно американців, гостей привітала п-і Оля Рибак, яка й веде програму під багатоголосків присутніх. Хор із солістами: Вірою Ганкевич, Марією Радь, А. Чорнієм, С. Поліщуком та

В. Мацюком виконував народні пісні, колядки, твори К. Стеценка, Варинча, І. Недільського, М. Федоріва та ін. Крім гарного концерту, на якому американці подивлялись знання української мови дітьми та співа і танці, присутні в перерві оглядали Виставку українського народного мистецтва, влаштовану 78-м Відділом США ім. О. Степанів у Вашингтоні. До успіху вечора, крім мистецтва, спричинились адміністратор Я. Боднарчук, Пані з СУА у Вашингтоні та Відділ ООЧСУ і Осередок СУМА в Балтиморі. Запрошення помистецькому оформив Т. Кузьмів.

(В.Ю.М.)

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН РОЗПОЧАВ ЗАХОДИ для упрощення структури оборонної системи ЗСА. В ході реформи буде зліквідована Південна Команда, до обов'язків якої входить захист Панамського каналу, буде зліквідована також Північна Команда, яка обороняє Аляску. Північну Команду включатимуть у Команду Пацифіку.

З жалем повідомляємо Членство і Прихильників ОУРДП в Нью Йорку, та Приятелів і Знайомих, що у п'ятницю, 12-го лютого 1971 р. помер у лікарні по тяжкій недугі член Ньюйоркського Осередку ОУРДП

сл. п. КОНСТАНТИН КОНОНОВИЧ РИБАЛКА

на 72-му році життя.

ПОХОРОН відбудеться в понеділок, 15-го лютого 1971 р. Разом з цим повідомляємо, що в НЕДІЛЮ 21-го ЛЮТОГО, на дев'ятий день смерті, в катедрі св. ВОЛОДИМИРА в НЬЮ ЙОРКУ, після Богослуження буде відправлена ПАНАХИДА ЗА СПОКІЙ ДУШІ НЕВІЖИЧКА. Запрошуємо до спільної Молитви за Вічний Спокій Душі цього гарного українського патріота, та щирої вартісної людини.

УПРАВА ОСЕРЕДКУ ОУРДП в НЬЮ ЙОРКУ

сл. п. КОНСТАНТИН КОНОНОВИЧ РИБАЛКА

довголітній активний член Т-ва Прихильників УНР в Україні, людина широго серця і високих моральних прикмет.

Повідомляємо, що в НЕДІЛЮ, 21-го ЛЮТОГО п. р. на дев'ятий день смерті в катедрі св. ВОЛОДИМИРА в НЬЮ ЙОРКУ, після Богослуження, буде відправлена ПАНАХИДА ЗА СПОКІЙ ДУШІ НЕВІЖИЧКА. Запрошуємо до спільної Молитви за Вічний Спокій Душі цієї вартісної Людини, — широго українського патріота.

УПРАВА Т-ВА ПРИХИЛЬНИКІВ УНР в НЬЮ ЙОРКУ, Н. Й.

Д-р ВАСИЛЬ ШКУДОР

ПАНАХИДИ відправлені будуть у віторок, 16-го лютого і середу, 17-го лютого п. р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Бугай.

ПОХОРОН відбудеться в четвер, 18-го лютого 1971 р. з того ж похоронного заведення о год. 8:45 ранку до церкви Непорочного Зачаття, і звідти після Похоронної Служби Божої на цвинтар Mt. Olivet.

В глибокому смутку:

Г.А.Л.І. — дружина
ЮРКО І ХРИСТИНА — діти
КАМІЛЯ БОЯК — тесть
ВОЛОДИМИР БОЯК — швагрю з дружиною ЕМІЛІЄЮ
РОМАН БОЯК — швагрю з дружиною ІВАНКОЮ і дітьми
МАРІЯ КОНСТАНТИН — братишниця з мужем ВІКТОРОМ
Влізла та дала Рідня в Америці й Україні

Д-р ВАСИЛЬ ШКУДОР

ПАНАХИДИ відправлені будуть у віторок, 16-го лютого і середу, 17-го лютого п. р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Бугай.

ПОХОРОН відбудеться в четвер, 18-го лютого 1971 р. з того ж похоронного заведення о год. 8:45 ранку до церкви Непорочного Зачаття, і звідти після Похоронної Служби Божої на цвинтар Mt. Olivet.

В глибокому смутку:

Г.А.Л.І. — дружина
ЮРКО І ХРИСТИНА — діти
КАМІЛЯ БОЯК — тесть
ВОЛОДИМИР БОЯК — швагрю з дружиною ЕМІЛІЄЮ
РОМАН БОЯК — швагрю з дружиною ІВАНКОЮ і дітьми
МАРІЯ КОНСТАНТИН — братишниця з мужем ВІКТОРОМ
Влізла та дала Рідня в Америці й Україні

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАЦІЇ — ТУК
ділиться сумною вісткою з Українського Громадства, що дня 14-го лютого 1971 р. передчасно і несподівано залишив українську кооперативну Родину

Д-р ВАСИЛЬ ШКУДОР

успішно-кооперативний діяч, бувший ексекютивний директор Федеральної Кооперативної „Самопоміч“ в Дітроїті і був. голова Екзекутиви ТУК.

ПОХОРОН відбудеться в четвер, 18-го лютого 1971 р. з похоронного заведення Бугай до української католицької церкви Непорочного Зачаття в Дітроїті, а опісля на цвинтар Mt. Olivet.

РАДА І ЕКЗЕКУТИВА Т-ВА УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАЦІЇ

УВАГА! ЕЛІЗАБЕТ та ОКОЛИЦІ! УВАГА!

ВЕЛИКА ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ
ЗНАМЕНИТИЙ КОЛЬОРОВИЙ ФІЛЬМ
„ЛЕМКІВСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ“

Субота, 20-го лютого 1971 року
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ

214 Фултон д-л., Еллізабет, Н. Дж.
Початок фільму — 6-та веч. Початок забави — 9-та веч.
Запрошує всіх —

Комітет Лемківських Організацій м. Еллізабету

ПОВІДОМЛЕННЯ РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ФЕДЕРАЛЬНОЇ КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ

„САМОПОМІЧ“
в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

— відбудуться —

в неділю, дня 21-го лютого 1971 р.
о год. 8-й по пол. в долішній залі
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
90 Фліт вул. в Джерзі Сіті, Н. Дж.

ПОРЯДОК НАРАД:

1. Відкриття Зборів і затвердження порядку нарад;
2. Ствердження правосильності Зборів;
3. Відчитання і затвердження протоколу з останніх Загальних Зборів;
4. Звіт Дирекції, Кредитового Комітету і Контрольної Комісії;
5. Дискусія над звітами;
6. Удільнення абсолютної кількості членів Управі;
7. Діяльність і розподіл прихильників;
8. Преліминар бюджету на 1971 рік;
9. Висота коштів урядження Заг. Зборів у 1971 році;
10. Вибір 4 членів до Ради Дирекції і 1 члена Кредитового Комітету (Пропозиції Номінаційної Комісії);
11. Внески, запити і побажання;
12. Закриття Загальних Зборів.

Після закінчення Загальних Зборів — перекуска і товариська гуторка.

Прохимо ВСІ Члени взяти в Загальних Зборах найважливішу участь і запросити своїх рідних, друзів і знайомих.

ПРИСУТНІСТЬ ЧЛЕНІВ ОВОВ'ЯЗОВА.

УПРАВА

Заходом ОМУА в Галерії Літ. Мист. Клубу в Нью Йорку в днях 21-го лютого до 7-го березня ц. р. відбудеться ІНДИВІДУАЛЬНА ВИСТАВКА ОБРАЗІВ

Субота, 27-го лютого 1971 року
О ГОД. 9-й ВЕЧ.
Грає оркестра „Мерена“

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ в НЬЮ ЙОРКУ — ВЛАШТУЄ

ЗАПУСТНУ ЗАБАВУ

ВІДКРИТТЯ 21-го ЛЮТОГО 1971 Р., ГОД. 12-та

У великій залі Українського Народного Дому
140-142 2-га Авеню в Нью Йорку, Н. Й.
В програмі різні виграші. Буфет у заряді ВІЩ. ПАНЬ
Прохимо замовляти столи в Домівці УСР-у.

ВІДКРИВАЄМО ШИРОКО ДВЕРІ

При нагоді посвячення Платового Дому, що відбулося, як було подано в пресі, 5-го грудня 1970 р. українська громада великого Нью-Йорку мала нагоду пізнати та оглянути це нове й корисне приміщення для платової молоді, з усім його вибагливим улаштуванням.

Найбільше однак, усім відвідувачам Платового Дому в Нью-Йорку, випаде у вічі велика, ясна й привітна зала на другому поверсі із оригінальними стінами, освітленням і різними технічними удосконаленнями.

У цій залі відбуваються вечірки для платової молоді, виступи, збори, «п'ятицеві вечори для юнацтва» та сходина новачків гнізд. Але крім цих занять зала частенько стоїть пустою, зокрема в звичайні дні тижня й могла б бути добре використана на різні громадські імпреси, які так численні та часто відбуваються в цій дільниці міста Нью-Йорку.

Провід Платової Станції радо відкриває свої пороги для зборів, виставок, засідань, літературних вечорів ітп., які можуть відбуватися в цьому приміщенні, на другому поверсі. Це зближить відношення української спільноти до платової праці, а рідночасно допоможе у складуванні довгів за відновою домою.

На жаль ця можливість уживати платової залу ще не в загальнодоступній формі, а тільки в часі цієї виставки, але й в майбутньому почини в цьому напрямі праці.

Ольга Кузьмич

Університет Чикаго сам старається про введення українських студій

(Закінчення з стор. 1-ої)

роки в сумі приблизно 8,000 до 8,000 дол.

Українська Студентська Організація при університеті Чикаго та Союз Українок Америки запрошують українське громадянство на бенкет в неділю 21-го лютого, весь д-х з якого призначений на фонд української мови при університеті Чикаго. Бенкет відбувається в залі Терра Манор. Адреса: 5309 Захід Норт Авеню. Контейд — 12 год. пол., бенкет о год. 1-ї го пол. На бенкеті промовлятиме д-р Едвард Станкевич на тему: «Потреба української мови при університеті Чикаго». Майстер

Праця

MALE

TRUCK MECHANICS

A 1 ONLY

Diesel Fleet. Exp. nec. Excellent salary & benefits. Days & nites. Island Transportation. 299 Main St., Westbury, L.L. (516) ED 4-5400. Ask for Mr. Henry Vahling

HANDYMAN-JANITOR

wanted by large trucking company. Located in Edison, N.J. Job entails some carpentry and painting, plus janitorial duties. To apply call (201) 225-2728. Mr. Pope

ПОШУКУЮ

ЕЛЕКТРИКА

завантаженого помічника або помічника. Стали праці. Платня тіл у мови. Тел. після 6-ої веч. 374-1807 (Irvington, N.J.)

VENDING MACHINE

OPERATOR

Experienced, full time; good benefits and working conditions. Call (201) 878-8777, ext. 19

TRACTORS WITH

BLOWERS WANTED

Owner - operators having tractors blower - equipped are wanted as soon as possible. Excellent rates. Phone (609) 882-2000

MELTER'S HELPER

Knowledge of furnaces, heats and work with crucibles preferred but willing to train. Starting pay \$2.75-\$3.00 hr., depending on experience. Call Ed Friedman 261 542-5866 METALLURGICAL INTERNATIONAL

Business

Opportunity

DELI-DAIRY Established 35 years. Excellent money maker. Owner retiring. Wonderful opportunity. Brooklyn Area - EV 3-2859

МУЖ ПРОВІДІННЯ

(Закінчення з стор. 2-ої)

сузілля могли б піти й миряни. Десь і комусь треба почати. Чим скорше зробимо, тим буде краще для ідеї, якою болямо, та для установ, які вже діють і яких зростають так усі бажаючі.

Чи не варто б нам усім — Владикам, священникам і мирянам, організаціям та поодиноким особам — розпочати будівництво патріархату знизу через розбудову патріархальних установ довкола особи і задумів Блаженнішого Верховного Архиспаса? Зокрема такою практичною працею намагалися зустріти черговий ювілей нашого Первостарха — до святкування ним патріаршого віку, свого вісімдесятиліття, в наступному році.

Те все, що робиться в нашій Церкві в розсіянні, і те, що дехто називає ферментом, а що іноді має пошук боротьби чи здуру концепцій та тактичній діяльності, десь під аспектом одного — усвідомлення собі нашої ролі і важливого призначення для майбутньої нашої Церкви й народу — тут і в різних землях. Верховний Архиспас назвав це у своєму посланні відчуттям «свого великого призначення, свого обов'язку і зобов'язання спасати свій народ і свою Помісну Церкву».

На нас цей обов'язок лежить, як історична приналежність. Якщо його не виконаємо, зрадімо своє покликання. І знов послухаймо слів, що вказують, починаючи з 20-их років. Сьогодні повторюється стара історія. Звичайно, Москва рахується з тим, що після колективізації о. п. імімізму знову підніметься на Заході хвиля дезінтеграції, коли йдеться про НФР, упадку уряду Брандта, прийду до влади християнські демократи. Проте, Москва та інші кризові ситуації, мабуть, не боїться. Вона прекрасно знає, що на найменший привид кивок її політичного пальця завжди на Заході з'являються навісні, які не слід шукати серед так званих «лібералів», — і ще більше серед правих.

Не міг наш духовний батько в день своїх уродин, у нас спільне ріднине свято, звернутися до нас із крапичками словами, які саме із духовними настановами. Далеко від Риму, єдиносамі із Ювілейним лише у молитвах та в добрих побажаннях, вчитувалося у слова останнього рідняного послання, передумаймо їх. Витаймо висновки для себе і громади, і здійснимо їх у житті.

Це буде найприроднішим відзначенням ювілею, якого биг би собі наш Первостарх зичити від відданих йому духовних дітей.

ІЛЮЗІЇ МИРНОГО СПІВІСНУВАННЯ

(Закінчення з стор. 2-ої)

розрахувати, починаючи з 20-их років. Сьогодні повторюється стара історія. Звичайно, Москва рахується з тим, що після колективізації о. п. імімізму знову підніметься на Заході хвиля дезінтеграції, коли йдеться про НФР, упадку уряду Брандта, прийду до влади християнські демократи. Проте, Москва та інші кризові ситуації, мабуть, не боїться. Вона прекрасно знає, що на найменший привид кивок її політичного пальця завжди на Заході з'являються навісні, які не слід шукати серед так званих «лібералів», — і ще більше серед правих.

ЗБОРИ ВІДПІВ УНІОЗУ

П'ЯТНИЦЯ, 19-го ЛЮТОГО 1971 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва І. Франка — 372 Відд. о год. 7-ї веч. в домі УНДО. Управ. 170 Відд. на 1971 р. Н. Зубрицький, гол., С. Микитюк, кас., Д. Дидиш, секр., П. Мельник, Д. Вох і М. Коронішні — заступники, М. Попович і І. Тинда — Контр. Комісії. Місячні збори надалі будуть відбуватися кожною третньою п'ятницею в місяці о год. 6-ї веч. в УНДО. — Управ.

СУБОТА, 20-го ЛЮТОГО 1971 р.

ПІННІОЛД, Н. Дж. Місячні збори Т-ва І. Франка — 372 Відд. о год. 7-ї веч. в домі УНДО. Управ. 170 Відд. на 1971 р. Н. Зубрицький, гол., С. Микитюк, кас., Д. Дидиш, секр., П. Мельник, Д. Вох і М. Коронішні — заступники, М. Попович і І. Тинда — Контр. Комісії. Місячні збори надалі будуть відбуватися кожною третньою п'ятницею в місяці о год. 6-ї веч. в УНДО. — Управ.

НЕДІЛЯ, 21-го ЛЮТОГО 1971 р.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. Річні загальні збори Т-ва І. Франка — 33 Відд. о год. 12:30 по пол. в домі Укр. Молоді при 4949 Н. Олд Йорк Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р. та інші важні справи. В зборах візьмуть участь місцеві Голови Урядові УНДО. По зборах — перекуска-гостина. — М. Карбінчик, гол., І. Васюк, голова Контр. Комісії.

ЕЛМАПІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва І. Франка — 271-й Відд. о год. 2-ї по пол. в залі Укр. Амер. Клубу. На річних зборах перевибрано виконавчий Управу. На цих зборах проситиме складати пожертви на СКВУ. — А. Топілох, гол., І. Чопко, секр., П. Німеч, кас.

МІЛВІЛ, Н. Дж. Річні загальні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

асяні, правдивих і простих, неначе Господне слово, заклику нашого достойного Ювіліта:

«І духовні, й миряни не вийшли з домі і не вратували своє життя лише на те щоб збагатитися і захитатися та вигіднішим життям, але, щоб, маючи тут змогу і краші умовин, рятувати свій страдаючий народ і свою Святую Церкву своєю національною свідомістю свою мову і свій обряд, щоб не дати зникнути Христові вірі на поселенні й на прадідних християнських землях святих Ольги, Володимира, Бориса і Гліба і всіх наших мучеників та ісповідників і героїв, зокрема останніх часів, що життя своє віддали за Христа, за свою Католічку Вселенську Церкву і свій народ».

Не міг наш духовний батько в день своїх уродин, у нас спільне ріднине свято, звернутися до нас із крапичками словами, які саме із духовними настановами. Далеко від Риму, єдиносамі із Ювілейним лише у молитвах та в добрих побажаннях, вчитувалося у слова останнього рідняного послання, передумаймо їх. Витаймо висновки для себе і громади, і здійснимо їх у житті.

Це буде найприроднішим відзначенням ювілею, якого биг би собі наш Первостарх зичити від відданих йому духовних дітей.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІСКОНСІН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 347 Відд. о год. 12 днів в церкві в залі св. ап. Петра й Павла при 47 Сентер Гров Рд. На порядку: звіти Управи та Контр. Комісії, вибір управи на 1971 р.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ДМИТРО ДОВАН — член УНС Відд. 20 Т-ва Згода в Гамтремі, Міш., номер 27-го грудня 1970 р. на 78 р. ж. Став членом УНС в 1947 р. Полішив у смутку дружину Теклю, доньку Ану, сина Дмитра, та 10 внучат. Похорон відбувся 30 грудня 1970 року на цвинтарі Mt. Olivet, Дітройт, Міш. Вічна Пома Пам'ять! І. Куропас, секр.

МИХАЙЛО ГРИНЬ — член УНС Відд. 55 В-ва св. Михайла в Батлорі, Мд., номер 28 січня 1971 р. на 74 р. ж. Нар. в с. Золотинках, пов. Підгайці, Україна. Став членом УНС в 1955 р. Полішив у смутку дружину Ану та родину. Похорон відбувся 2 лютого 1971 р. на цвинтарі Victoria Lawn в St. Catharines, Ont., Canada. Вічна Пома Пам'ять! А. Шиди, секр.

ІВАН ВОЛІНСЬКИЙ — член УНС Відд. 102 В-ва св. ап. Петра і Павла в Клівленді, Огайо, номер 18 січня 1971 р. на 80 р. ж. Став членом УНС в 1924 р. Полішив у смутку сина Миколая та 5 внучат. Похорон відбувся 21 січня 1971 р. на цвинтарі св. ап. Петра і Павла в Парма, Огайо. Вічна Пома Пам'ять! Н. Бобечко, секр.

PARASKEVIA TENCOR PISKO — членка УНС Відд. 217 В-ва св. Посвяти в Рочестері, Н. Дж., номер 24-го січня 1971 р. на 78 р. ж. Став членкою УНС в 1935 р. Полішила у смутку 2 доньки: Марію і Катерину, та родину. Похорон відбувся 27 січня 1971 р. на цвинтарі Holy Sepulchre в Рочестері, Н. Дж. Вічна Іа Пам'ять! Т. Кубарич, секр.

МИХАЙЛО ВЕЛІЦЬ — член УНС Відд. 211 В-ва св. Арх. Михайла в Стетен Айленді, Н. Дж., номер 1-го лютого 1971 р. на 72 р. ж. Нар. в с. Підкаліні, пов. Рогатин, Україна.

Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ будинок, бізнес або землю, звертайтеся до української фірми GEMINI REAL ESTATE CO. 88 - Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Д-р Михайло Данилюк: На медичні теми. Лікарський довідник. Тверда справа \$15.00

Д-р Михайло Данилюк: Повстанський записник, м'яка справа 3.50

Д-р Лука Лудя: Іван Франко — Борець за національну і соціальну справедливість. Тверда справа 9.00

Володимир Галай: Українська Діяльність, Галичина, історія формування і бойових дій в р. 1943-45. Тверда справа 10.00

Д-р Михайло Досвідний: Галичина в р. 1918. Галичина в світовій війні. Західно-Українська Народна Республіка. На Міжнародній Конференції. На Великій Україні. Правильство ЗУНР на еміграції. Кінець уваги. Тверда справа 5.00

Володимир Галай: Ватерія смерті, м'яка справа 5.00

Лесь Лінак: Терни пахощі, м'яка справа 5.00

Д-р М. Станіс: Трега совєтська республіка, м'яка справа 7.00

Д-р Кость Паймиский: Від Держави до Комітету (Друге видання) 3.75

Д-р Кость Паймиский: Від Комітету до Державного Центру 6.00

Д-р Кость Паймиский: Років німецької окупації І. В. Колісний: Окремі в Радянській Україні — переклад з англійської мови, м'яка справа 7.50

А. Історія України по М. Грушевському 15.00

John Kolasky: Education in Soviet Ukraine 3.50

The Chornovil Papers by Vyacheslav Chornovil, introduction by Frederick C. Barghoorn 6.95

о. Н. Волковський: ТРАГІЧНІ ПРОПОВІДІ в честь Пр. Д. М. 3.00

о. Н. Волковський: ВСЕЛЕННА ВСЕЛЕНІСЯ — Проповіді на неділі і свята рідняного круга ДВА ЗІДІИ — Спілка Українських Журналістів о. Іван Лебедюк: ПОЛЕВІ ДУХОВНИКІ УГА 3.00

Лесь Лінак: КАЗКА МОГО ЖИТТЯ 4.00

Лесь Лінак: ПІД ІЛИНКУ 2.00

Уляна Любомир: РОЗКАЖУ ВАМ ПРО КАЗАХ-СТАН 4.00

Юліан Радий: САМБІРСЬКА ВОГОРОДИЦЯ І. Совацький: АРТЕМ ВЕДЕЛЬ і його музична спадщина 2.00

Dr. M. Stachiw: UKRAINE AND RUSSIA 4.00

Василь Волинський: ДІЩО ПРО РОГАТИН І ПРО РОГАТИНСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ГІМНАЗИЮ 4.00

Ольга Косач-Кристинюк: Лесь Українка — Хронологія життя і творчості. Тверда справа 20.00

Олена Воропай: В дорозі на Захід. Шоденник утичка 3.50

В. Софронів: Казань і нам три України. Репортж про туристичний маратон по українських поселеннях Югославії, Чехословаччини і Польщі 4.00

Д-р Петро Мірчук: Роман Шухевич (ген. Тарас Чупринка), Командир Армії Визвольної 5.00

Ярослав Гриневич: Доля України на мистецтвах Олена Василева: Коли орбіти схрещуються 2.00

Книжний видавець ТІЛЬКІ на замовлення з доставкою ЧЕСКА або М. О. на повну ціну і 18 центів на комітис висилки. НА КРЕДИТ КНИЖОК НЕ ВИСЛАЄМО. При замовленні з New Jersey State обов'язує 5% податку від загальної суми. Замовлення слати: SVOBODA 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

СТЕФАН ВОЛОШИН — член УНС Відд. 59 Т-ва Укр. Січ в Бріджпорі, Конн., номер 26 грудня 1970 р. на 56 р. ж. Нар. в с. Ліпівці, пов. Перемишляни, Україна, і став членом УНС в 1953 р. Полішив у смутку дружину та сина. Похорон відбувся 30 грудня 1970 р. на цвинтарі св. І. Хрестителя в Стратфорд, Конн. Вічна Пома Пам'ять! М. Галькевич, секр.

РОЗАЛІЯ СТЕФАНІВ, членка УНС Відд. 179 В-ва св. Володимир